



A	Bearing for customer shaft	A	Lagerung Kundenwelle
H1	Scale drum	H1	Teilungstrommel
H2	Scanning head	H2	Abtastkopf
H3	Mounting clearance 0.15 adjusted with spacer foil	H3	Montageabstand 0,15 mit Folie eingestellt
H4	Positive direction of rotation	H4	Positive Drehrichtung
H5	Reference mark position	H5	Referenzmarkenlage
H6	Main track	H6	Hauptspur
H7	Reference mark track	H7	Referenzspur
H8	Centering collar	H8	Zentrierbund
H9	Shaft tolerance	H9	Wellentoleranz
H10	Maximum allowable movement of the customer shaft wrt. track scanning	H10	Axialtoleranz Kundenwelle
H11	Mounting surface scale drum	H11	Montagefläche Abtastkopf
H12	Mounting surface scale drum	H12	Montagefläche Teilungstrommel
H13	Scanning head AK ERM 2420/2480	H13	Abtastkopf ERM 2420/2480
H14	Scanning head ERM 2410/2490M	H14	Abtastkopf ERM 2410/2490M
H16	RIANA1=3 cable outlet axial RIANA1=6 cable outlet tangential (right) RIANA1=7 cable outlet tangential (left)	H16	RIANA1=3 Kabelausgang axial RIANA1=6 Kabelausgang tangential (rechts) RIANA1=7 Kabelausgang tangential (links)
H17	FODEA1=15 Low cover, tangential cable outlet FODEA1=18 Low cover, axial cable outlet FODEA1=17 High cover, tangential cable outlet	H17	FODEA1=15 Deckel niedrig, Kabelausgang tangential FODEA1=18 Deckel niedrig, Kabelausgang axial FODEA1=17 Deckel hoch, Kabelausgang tangential
H18	Cylinder head screw ISO 4762 - M4 - 8.8, Tightening torque 2.0±0.1 Nm, friction coefficient class B according to VDI 2230, tighten screws alternately and gradually	H18	Zylinderschraube ISO 4762 - M4 - 8.8, Anziehdrehmoment 2,0±0,1 Nm, Reibkoeffizientklasse B nach VDI 2230, abwechselnd schrittweise festschrauben
H19	Washer ISO 7092 - 4 - 200 HV	H19	Scheibe ISO 7092 - 4 - 200 HV
H20	Mounting screw fastened	H20	Befestigungsschraube gesichert
H24	Fatigue strength (10 ⁷ load changes) as per FKM-Guideline under consideration of H9, H26, H27, H28	H24	Dauerfestigkeit (10 ⁷ Lastwechsel) nach FKM-Richtlinie bei Beachtung von H9, H26, H27, H28
H25	Clamping area (applies on both sides)	H25	Klemmbereich (beidseitig gültig)
H26	Feather key only for safety reason, no torque allowed	H26	Passfeder dient nur zur Sicherung, keine Drehmomentübertragung zulässig!
H27	Feather key A 4x4x10 DIN 6885	H27	Passfeder A 4x4x10 DIN 6885
H28	Secure drum with axial preload	H28	Trommel mit geeigneter Methode axial klemmen
H31	Cable support	H31	Kabelabstützung
H32	Shaft fit; ensure full-surface contact	H32	Wellenpassung; ganzflächige Kontaktfläche beachten

Drum type	DA	DI	DI+2	H9	E	Signalperiode	Drehzahl min ⁻¹
VN04	128.75	80 0/-0.006	80 +0.010/+0.002	70.1	1024	17000	
VN03	113.16	80 0/-0.006	80 +0.010/+0.002	62.3	900	19000	
VN02	75.44	55 0/-0.006	55 +0.010/+0.002	43.4	600	27000	
VN01	64.37	40 0/-0.006	40 +0.010/+0.002	37.9	512	33000	
V16	64.37	45 0/-0.006	45 +0.010/+0.002	37.9	512	42000	
V15	50.29	30 0/-0.006	30 +0.010/+0.002	30.9	400	54000	
V14	150.88	110 0/-0.006	110 +0.010/+0.002	81.2	1200	18000	
V13	45.26	30 0/-0.006	30 +0.010/+0.002	28.3	360	60000	
V12	128.75	100 0/-0.006	100 +0.010/+0.002	70.1	1024	20000	
V10	64.37	55 0/-0.006	55 +0.010/+0.002	37.9	512	38000	
V09	128.75	90 0/-0.006	90 +0.010/+0.002	70.1	1024	20000	
V08	176.03	130 0/-0.012	130 +0.015/+0.003	93.7	1400	14000	
V07	128.75	80 0/-0.006	80 +0.010/+0.002	70.1	1024	20000	
V06	113.16	80 0/-0.006	80 +0.010/+0.002	62.3	900	22000	
V05	64.37	40 0/-0.006	40 +0.010/+0.002	37.9	512	42000	
V04	64.37	50 0/-0.006	50 +0.010/+0.002	37.9	512	42000	
V02	75.44	60 0/-0.006	60 +0.010/+0.002	43.4	600	30000	
V01	75.44	55 0/-0.006	55 +0.010/+0.002	43.4	600	36000	

ID number: C079440-05
 Change No.:
 Phase: Serie
 Tolerierung nach DIN ISO 8015
 Tolerances as per DIN ISO 8015
 Allgemeintol. ISO 2768-mH 36mm±0.2
 General tol. ISO 2768-mH 36mm±0.2

Original drawing Scale: 1:1 Format: A1
 ERM 24x4/24x5 Vxx/VNxx
 ERM 24x4/24x5 Vxx/VNxx
 Anschlussmaße / Mating Dimensions

The reproduction, distribution and utilization of this document as well as the communication of its contents to others without express authorization is prohibited. Offenders will be held liable for the payment of damages. All rights reserved in the event of the grant of a patent, utility model or design. (ISO 15015)

HEIDENHAIN
 DR. JOHANNES HEIDENHAIN GmbH
 83301 Traunreut, Germany

Version | Revision | Sheet | Page
D1144044-02 - A-01 1 of 1
 Document number